

ANAI-ARTEA

MUGAZ BERTZALDETIK IHESI ETORRI ESKUALDUNEN LAGUNTZEKO BATASUNA

Gizonak ez du espantu egiterik zangoa pausatu duela bertze izarbel baten gainean, mundu huntan duen bertze gizon, bere anaiari, ez bazaio aizu ohorezki bizitzea, berea duen lurrean.

Eskualdun populua da European, gaur oraino, populu martir bat.

Hogoi-ta-amar urtez, fazizta gobernutan beti bizi den azkenak, oro ditu lehertu, usteldu, zanpakatu. Milaka ditu jendeak hil, preso sartu, lekuz aldatu. Baina egitate horiek ez dute Eskualdun semetan xedea azkartu baizik noizbait bizitzeko gizon libro, populu libro batean.

Mendiz heldu zauzkgun Eskualdun gazteak, karabineroen tiroak bizkarretik dituztela, dira betiko emazte beren seme eta ilobak. Emazte, heiek, Gernika sutan zelarik, Ondarroa eta Lekeitio-tik Donibanerak itsasoz etorri ziren, aleman tankeri ihes egiteko.

Mutil, neskatx eta apez horiek dituztue gurutzatuko, duela hogoi-ta-amar urte bezala, Donibane eta Baionako karraketan. Errexki ezagutuko dituztue mugaz bertzaldeko anai horiek, beren jauntzi, ibillera eta behako arras bereziatik.

Kontatu gabe, gorderik eta preso dagotzinak, azken aste hautan, horietarik ehun bat etorri dira Bidaso hunaindirat.

Ez baitzuten ikasi zer zen eskalegoa, gutiz geienek, zerbait eskatu aintzin, naiago dute ixilik eta bakartasunean sofrirru. Lekuko gira horiek erakusten duten bihotz zabalaz, elgar laguntzeko. Etsempu ederra emaiten baitaukute.

Hortakotz, ez igurika gure ganat eske etorriko zauzkgula. Guri da horietarat joaitea.

Hunarat lekutu gazte horiek ez dute nehoen bizkar bizi nahi. Halere gutiago mugaz haindiko herritarren gain, baitakite zoin diren pisuak heien karguak. Nahi lukete beren bizitzekoa berek irabazi. Oroz gainerik, bilatu eta eskaini behar diotegun laguntza da : LANA. Ez da hori egitate errex, bereziki gaurko egunean, ainitz baitira lan-galdezkarriak.

Bertzalde, eskas dituztenak dira : Teilatu bat, mubleak, arropak, mihikuen artak, edozer laguntza.

Gain-gainerik, agertu eta frogatu behar dioteguna da, arabera ongi-etorria eginez, guretzat anai batzu direla. Beren pairamena estimatzen eta negurtzen dugula. Guretzat direla, preso, gorderik edo polizteian daudenekin, gaurko Eskualdun populua Aristokrazia.

Gure batasun « ANAI-ARTEA » muntatu dugu, borondate oneko gizon batzu elgartzuz, baina onhartzan dugu gutaz bertzerik izan ditazkela saila beraren obratzeko. Ez gira laguntzaile bakarrik, baina bakarrik laguntzailetarik zombait. Gure multxoan gira bi eskualdetako Eskualdunetarik, mota orotarik, ahatik denak abertzaleak. Girenak girela, gure laguntza ekarriko diotegu, ukanen ditugun ahale araberan, abertzale guzietari, normai eta edozoin taldekoak izan dituen. Ez dugu nehor enganatu nahi. Lerro hauk irakurtuko dituzten gizon eta emazterik, ez diotegu bakarrik eskatzen bihotz oneko laguntza bat. Baina, ber garaian, laguntza hori izan dadiela frogatu bat ez ditugula bereber utzi nahi, gaurko usteikerik eta bakotxaberekeriarik oldartzuz, beren burua errotik sakrifikatzen duten gazteak. Horiekin partzuer girela eskatzeko, guretzat eta gure populua rentzat, gizonki eta eskualdunki bizitzeko zuzenbidea.

Gure batasunak, milesker bero bat diote jada iturri askotarik laguntza zabal eta ainitz ekarri daukutenerik. Noizean bein, gure laguntzailek ukanen dute gure moltsaren berri.

Eskaintza mota guziak : lana, aloimendu, muble, arropa eta diru... igor norako huntarat :

Telespor de MONZON OLASO Jauna,

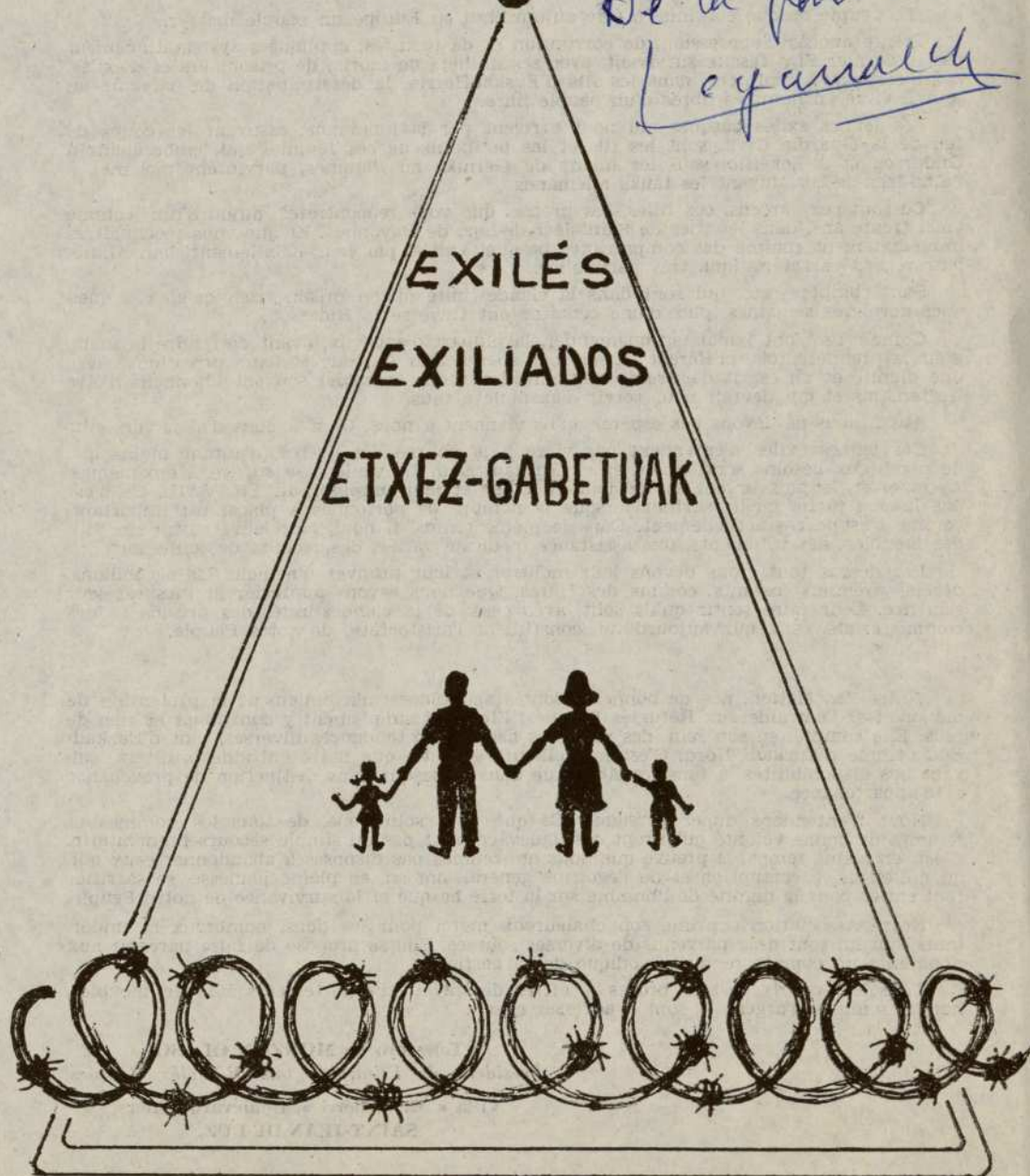
« ANAI-ARTEA »ren Lendakaria,

« Mendeberrri », Boulevard Thiers,

DONIBANE LOHITZUNE (Saint-Jean-de-Luz)

ANAI - ARTEA

*De la part de
Leyanally*



ENTRAIDE AUX RÉFUGIÉS BASQUES

(Association)

L'homme ne devrait pas se vanter d'avoir posé les pieds sur une autre planète, tant que dans le monde se trouvera un autre homme, son frère, auquel il ne sera pas permis de vivre avec dignité sur sa propre terre.

Le peuple basque continue à être aujourd'hui en Europe un peuple martyr.

Trente années d'oppression, de corruption et de tortures, appliquées systématiquement par le dernier Etat fasciste survivant, avec ses milliers de morts, de prisonniers et d'exilés, n'ont servi qu'à renforcer, dans les fils d'Euskal-Herria, la détermination de parvenir un jour à vivre en hommes libres d'un peuple libre.

Les jeunes exilés basques qui nous arrivent par la montagne, essayant les coups de feu de la Guardia Civil, sont les fils et les petits-fils de ces femmes qui, embarquant à Ondarroa et à Lekeitio, sous les lueurs de Gernika en flammes, parvinrent par mer à Saint-Jean-de-Luz, fuyant les tanks allemands.

Ce sont ces garçons, ces filles, ces prêtres que vous rencontrerez, aujourd'hui, comme voici trente ans, dans les rues de Saint-Jean-de-Luz, de Bayonne... Et que vous reconnaîtrez immédiatement comme des compatriotes basques exilés, par leur habillement, leur allure, leur regard caractéristique très particulier.

Sans compter ceux qui sont dans la clandestinité ou en prison; rien qu'en ces quelques dernières semaines, plus d'une centaine ont traversé la Bidassoa.

Comme ils n'ont jamais su quémander, la plupart d'entr'eux, avant de tendre la main, pour la première fois, préfèrent passer sous silence leur solitude et leurs privations. Avec une dignité et un esprit d'entraide mutuelle dont nous avons eu souvent l'honneur d'être les témoins et qui devrait nous servir d'exemple à tous.

Aussi, nous ne devons pas espérer qu'ils viennent à nous. C'est à nous d'aller vers eux.

Ces jeunes exilés n'entendent pas vivre à la charge des autres, d'autant moins que de nombreux besoins sont à couvrir en Euzkadi Sud. Ils veulent se suffire à eux-mêmes. A cet effet, le plus urgent est de leur chercher et leur proposer du TRAVAIL. Ce n'est pas là une tâche facile, surtout lorsque le nombre de personnes à placer est important, comme c'est le cas actuellement. Dans le même temps, il nous faut leur fournir un toit, des meubles, des vêtements, une assistance médicale variée, des recours de toute sorte.

Par dessus tout, nous devons leur montrer et leur prouver que nous les accueillons, dès les premiers instants, comme des frères. Que nous savons apprécier et mesurer leur sacrifice. Leur faire sentir qu'ils sont, avec ceux de la clandestinité, des prisons et des commissariats, ceux qui, aujourd'hui, constituent l'aristocratie de notre Peuple.

**

Notre Association, née de bonnes volontés spontanées, n'a nullement la prétention de monopoliser l'entraide aux Réfugiés Basques. Elle veut simplement y contribuer et rien de plus. Elle compte, en son sein, des patriotes basques de tendances diverses, tant d'Euzkadi Sud comme d'Euzkadi Nord. C'est la meilleure garantie que notre entraide profitera, suivant nos disponibilités, à tous les Abertzale dans le besoin, sans distinction de provenance ni d'appartenance.

Nous n'entendons duper personne. Ce que nous sollicitons, de tous les hommes et femmes de bonne volonté qui liront ces lignes, ce n'est pas un simple secours humanitaire. C'est, en même temps, la preuve que nous ne sommes pas disposés à abandonner ceux qui, au milieu de la corruption et de l'égoïsme général, ont su, en pleine jeunesse, se sacrifier tout entier pour la dignité de l'homme sur la survivance de notre Peuple.

Notre Association exprime son chaleureux merci pour les dons, nombreux et importants, qui lui sont déjà parvenus de diverses sources. Elle se propose de faire parvenir aux donateurs un compte rendu périodique de sa gestion.

Tous les apports de tous ordres — offres de travail, d'appartements à louer, meubles, habits, sommes d'argent — sont à adresser chez :

Telesforo de MONZON OLASO,
Président de l'Entraide aux Réfugiés Basques,
Villa « Mendeberry », Boulevard Thiers,
SAINT-JEAN-DE-LUZ.

AYUDA A LOS REFUGIADOS VASCOS

No debiera el hombre vanagloriarse de haber puesto los pies sobre otro planeta, mientras en el mundo quedara otro hombre, su hermano, a quien no le fuera permitido vivir con dignidad sobre su propia tierra.

El Pueblo Vasco sigue siendo hoy en Europa un Pueblo mártir.

Treinta años de opresión, de corrupción y de tormento aplicados sistemáticamente por el último Estado fascista superviviente, con sus miles de muertos, presos y exilados, no han servido más que para afianzar en los hijos de Euskal Herria el propósito de llegar un día a vivir como hombres libres en un Pueblo libre.

Los jóvenes exilados vascos que hoy nos llegan por el monte, perseguidos a tiros por la Guardia Civil, son los hijos y los nietos de aquellas mujeres que, embarcando en Ondarroa o en Lekeitio a la luz de las llamas de Gernika, llegaban por mar a Donibane huyendo de los tanques alemanes.

Son esos muchachos, esas chicas, esos Sacerdotes que encontráis, hoy como hace treinta años, en las calles de San Juan de Luz, de Baiona... Y que reconoseis enseguida como patriotas vascos exilados en su ropa, en su porte, en su mirada característica e inconfundible.

Sin contar los que se hallan escondidos o presos, sólo en las últimas semanas han atravesado el Bidasoa más del centenar.

Como nunca supieron pedir, la inmensa mayoría de ellos, antes de extender por primera vez la mano, prefieren pasar en silencio su soledad y su privación. Con una dignidad y un espíritu de mutua ayuda del que a menudo hemos tenido el honor de ser testigos y que debiera a todos servirnos de ejemplo.

Por eso, no debemos esperar a que se acerquen, debemos ir nosotros a buscarlos.

Estos jóvenes exilados no quieren vivir a cuenta de los demás y menos cuando hay tantas necesidades que cubrir en Euzkadi Sur. Quieren valerse por sí mismos; por eso, lo primero de todo, debemos buscarles y proporcionarles TRABAJO. Pero no es fácil conseguirlo de inmediato; y más aún cuando el número de personas es elevado como en este momento. De ahí que entre tanto haya que proporcionarles techo, muebles, ropa, asistencia médica de todo orden y socorro material.

Sobre todo, debemos demostrarles, probandoselo, que los acogemos desde el primer momento como hermanos; que sabemos apreciar y agradecer su sacrificio; haciéndoles sentir que son ellos quienes, unidos a los que se hallan ocultos, o en la Comisaría, o en la cárcel, constituyen hoy para nosotros la aristocracia de nuestro Pueblo.

**

Esta Junta, nacida espontáneamente, no pretende, ni mucho menos, monopolizar la ayuda a los refugiados vascos. Se propone simplemente contribuir a ella y nada más. En su seno, cuenta con patriotas vascos de muy diversas tendencias, tanto de Euzkadi Sur como de Euzkadi Norte. Y ello, como principal garantía de que la ayuda será administrada, según nuestros recursos, a todos los abertzales que lo necesiten sin distinción de procedencias ni de matices.

No pretendemos engañar a nadie. Lo que, por estas líneas solicitamos de todos los hombres y mujeres de buena voluntad a cuyas manos lleguen estas hojas, no es un simple socorro humanitario; sino también, y al mismo tiempo, la prueba de que no nos hallamos dispuestos a abandonar a quienes, en medio de tanto egoísmo y corrupción, han sabido, en plena juventud, sacrificarlo todo, por la dignidad del hombre sobre la Tierra Vasca y la supervivencia de nuestro Pueblo.

Esta Junta agradece, con toda emoción, las numerosas e importantes donaciones que, por muy diferentes caminos, le han llegado ya. Y se propone dar cuenta a todos, periódicamente, de su gestión.

Las aportaciones de todo orden — ofertas de trabajo, casas en disposición de ser alquiladas, muebles, ropas, socorros en metálico — podrán ser dirigidas a la señal siguiente :

Presidente de la Junta de Ayuda a los Refugiados Vascos,
Telesforo de MONZON OLASO,
Villa « Mendeberry », Boulevard Thiers,
SAINT-JEAN-DE-LUZ.

Querido Manuel

Hasta ayer noche no me he enterado de que estuvieras aquí

He venido enrefreida a muerte y siento mucho no haberte encontrado

Desearía darte un abrazo que te llevara el testimonio de la parte que he tomado y tomamos en todas tus cosas de estos últimos tiempos!

Ya sabes donde nos tienes

Miguel Junco